

Mat

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσων τοῖς δώδεκα μαθηταῖς
আর ঘটল যখন শেষ-করলেন -সেই যীশু আদেশ-দিতে -সেই বারো শিষ্যদের
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1299](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3101](#)
αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τοῦ διδάσκειν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσιν
তঁার চলে-গেলেন সেখান-থেকে -টি শিক্ষা-দিতে আর প্রচার-করতে -তে -সেই নগরগুলিতে
[G0846](#) [G3327](#) [G1564](#) [G3588](#) [G1321](#) [G2532](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#)
αὐτῶν.
তাদের
[G0846](#)

যীশু তাঁর বারোজন শিষ্যকে এই ভাবে নির্দেশ দেওয়া শেষ করলেন। এরপর তিনি গালীল শহরে শিক্ষা দেবার ও প্রচার করার জন্য সেখান থেকে চলে গেলেন।

2 Ὁ δὲ Ἰωάννης, ἀκούσας ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ τὰ ἔργα τοῦ
-সেই কিন্তু যোহা শনে -তে -সেই কারাগারে -সেই কাজগুলি -র
[G3588](#) [G1161](#) [G2491](#) [G0191](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1201](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#)
Χριστοῦ, πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
খ্রীষ্টের পাঠিয়ে দ্বারা -সেই শিষ্যদের তাঁর
[G5547](#) [G3992](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

যোহা(বাগুাইজ) কারাগার থেকে খ্রীষ্টের কাজের কথা শুনলেন। তখন তিনি তাঁর অনুগামীদের যীশুর কাছে পাঠালেন।

3 εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν?
বললেন তাঁকে তুমি কি -সেই আসছেন-যিনি বা অন্য-জনের অপেক্ষা-করব
[G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2228](#) [G2087](#) [G4328](#)

অনুগামীরা যীশুকে জিজ্ঞেস করলেন, “যার আগমনের কথা ছিল, আপনি কি সেই লোক, না আমরা আর কারও জন্য অপেক্ষা করব?”

4 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἀπαγγείλατε Ἰωάννη
আর উত্তর-দিয়ে -সেই যীশু বললেন তাদের গিয়ে জানাও যোহা
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G0518](#) [G2491](#)
ὅ ἀκούετε καὶ βλέπετε:
যা শুনছ আর দেখছ
[G3739](#) [G0191](#) [G2532](#) [G0991](#)

এর উত্তরে যীশু তাঁদের বললেন, “তোমরা যা শুনছ ও দেখছ, যোহাকে গিয়ে তা বল

5 τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, καὶ χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται, καὶ
অন্ধরা দৃষ্টি-পাচ্ছে আর খোঁড়ারা হাঁটছে কুষ্ঠরোগীরা শুদ্ধ-হচ্ছে আর
[G5185](#) [G0308](#) [G2532](#) [G5560](#) [G4043](#) [G3015](#) [G2511](#) [G2532](#)
κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ ἐγείρονται, καὶ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται.
বধিররা শুনছে আর মৃতরা উঠছে আর দরিদ্ররা সুসমাচার-পাচ্ছে
[G2974](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3498](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4434](#) [G2097](#)

অন্ধেরা দৃষ্টিশক্তিপাচ্ছে, খোঁড়ারা হাঁটছে, কুষ্ঠরোগীরা আরোগ্য লাভ করছে, বধির জনেরা শুনতে পাচ্ছে, মরা মানুষ বেঁচে উঠছে, আর দরিদ্র লোকদের কাছে সুসমাচার প্রচার করা হচ্ছে।

6	καὶ	μακάριός	ἐστιν	ὅς	ἐὰν	μὴ	σκανδαλισθῆ	ἐν	ἐμοί.
	আর	ধন্য	সে	যে	যদি	না	হোঁচট-খায়	-তে	আমাতে
	G2532	G3107	G1510	G3739	G1437	G3361	G4624	G1722	G1473

ধন্য সেই লোক, আমাকে গ্রহণ করতে যার কোন বাধা নেই।”

7	Τούτων	δὲ	πορευομένων,	ἤρξατο	ὁ	Ἰησοῦς	λέγειν	τοῖς	ὄχλοις	περὶ
	এদের	কিন্তু	যাওয়ার-সময়	শুরু-করলেন	-সেই	যীশু	বলতে	-সেই	জনতাদের	সম্বন্ধে
	G3778	G1161	G4198	G0756	G3588	G2424	G3004	G3588	G3793	G4012
	Ἰωάννου,	τί	ἐξήλθατε	εἰς	τὴν	ἔρημον	θεάσασθαι?	κάλαμον	ὑπὸ	ἀνέμου
	যোহনের	কী	বের-হয়েছিলে	-তে	-সেই	মরুভূমিতে	দেখতে	নল	দ্বারা	বাতাসের
	G2491	G5101	G1831	G1519	G3588	G2048	G2300	G2563	G5259	G0417

σαλευόμενον?

দোলা

[G4531](#)

যোহনের অনুগামীরা যখন চলে যাচ্ছেন, তখন লোকদের উদ্দেশ্য করে যীশু যোহনের বিষয়ে বলতে শুরু করলেন, “তোমরা মরুপ্রান্তরে কি দেখতে গিয়েছিলে? বাতাসে দোলায়মান বেত গাছ?

8	ἀλλὰ	τί	ἐξήλθατε	ἰδεῖν?	ἄνθρωπον	ἐν	μαλακοῖς	ἡμφιεσμένον?	ἰδοὺ,	οἱ
	কিন্তু	কী	বের-হয়েছিলে	দেখতে	মানুষ	-তে	কোমল-বস্ত্রে	পরিহিত	দেখ	-যারা
	G0235	G5101	G1831	G3708	G0444	G1722	G3120	G0294	G3708	G3588

τὰ μαλακὰ φοροῦντες, ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων «εἰσίν».

-সেই কোমল পরিধান-করে -তে -সেই গৃহে -সেই রাজাদের আছে

[G3588](#) [G3120](#) [G5409](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1510](#)

না, তা নয়। তাহলে কি দেখতে গিয়েছিলে? জমকালো পোশাক পরা কোন লোককে? শোন! যাঁরা জমকালো পোশাক পরে তাদের রাজপ্রাসাদে দেখতে পাবো

9	ἀλλὰ	τί	ἐξήλθατε--	προφήτην	ἰδεῖν?	ναί,	λέγω	ὑμῖν,	καὶ	περισσότερον
	কিন্তু	কী	বের-হয়েছিলে	ভাববাদী	দেখতে	হ্যাঁ	বলছি	তোমাদের	আর	অধিক
	G0235	G5101	G1831	G4396	G3708	G3483	G3004	G4771	G2532	G4053

προφήτου.

ভাববাদীর-চেয়ে

[G4396](#)

তাহলে তোমরা কি দেখবার জন্য গিয়েছিলে? একজন ভাববাদীকে? হ্যাঁ, আমি তোমাদের বলছি, যাকে তোমরা দেখেছ তিনি ভাববাদীর চেয়েও মহান!

10	οὗτός	ἐστιν	περὶ	οὗ	γέγραπται,	Ἴδοὺ,	ἐγὼ	ἀποστέλλω	τὸν	ἄγγελόν
	এই-সেই	আছে	যার-বিষয়ে	যা	লেখা-আছে	দেখ	আমি	পাঠাচ্ছি	-সেই	দূত
	G3778	G1510	G4012	G3739	G1125	G3708	G1473	G0649	G3588	G0032

μου πρὸ προσώπου σου, ὅς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἔμπροσθέν

আমার আগে মুখের তোমার যে প্রস্তুত-করবে -সেই পথ তোমার সামনে

[G1473](#) [G4253](#) [G4383](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2680](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#) [G1715](#)

σου.

তোমার

[G4771](#)

তিনি সেই লোক যার বিষয়ে শাস্ত্রে লেখা আছে, ‘শোন! আমি তোমার আগে আগে আমার এক দূতকে পাঠাচ্ছি। সে তোমার জন্য পথ প্রস্তুত করবে।’

11 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἐγγίγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μείζων
সত্যই বলছি তোমাদের না উঠেছে -তে স্ত্রীলোকের-গর্ভজাত স্ত্রীলোকদের বড়
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1453](#) [G1722](#) [G1084](#) [G1135](#) [G3173](#)

Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ. ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν
যোহানের-চেয়ে -সেই বাপ্তিস্মদাতার -সেই কিন্তু ছোট -তে -সেই রাজ্যে -সেই
[G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3398](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

οὐρανῶν, μείζων αὐτοῦ ἐστίν.
স্বর্গের বড় তাঁর-চেয়ে আছে
[G3772](#) [G3173](#) [G0846](#) [G1510](#)

“আমি তোমাদের সত্যি বলছি, স্ত্রীলোকের গর্ভে যত মানুষের জন্ম হয়েছে তাদের মধ্যে বাপ্তিস্মদাতা যোহানের চেয়ে কেউই মহান নয়, তবু স্বর্গরাজ্যের কোন ক্ষুদ্রতম ব্যক্তিও যোহানের থেকে মহান।

12 ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι, ἡ βασιλεία
থেকে কিন্তু -সেই দিনগুলি যোহানের -সেই বাপ্তিস্মদাতার পর্যন্ত এখন -সেই রাজ্য
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2193](#) [G0737](#) [G3588](#) [G0932](#)

τῶν οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βιασται ἀρπάζουσιν αὐτήν.
-সেই স্বর্গের বল-প্রয়োগ-হচ্ছে আর বলবানরা অধিকার-করছে তা
[G3588](#) [G3772](#) [G0971](#) [G2532](#) [G0973](#) [G0726](#) [G0846](#)

বাপ্তিস্মদাতা যোহানের সময় থেকে আজ পর্যন্ত স্বর্গরাজ্য ভীষণভাবে আক্রান্ত হচ্ছে। আর শক্তির লোকরা তা জোরের সাথে অধিকার করতে চেষ্টা করছে।

13 πάντες γὰρ οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως Ἰωάννου ἐπροφήτευσαν.
সমস্ত কারণ -সেই ভাববাদীরা আর -সেই ব্যবস্থা পর্যন্ত যোহানের ভাববাণী-বলেছে
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2193](#) [G2491](#) [G4395](#)

যোহানের আগমণের পূর্ব পর্যন্ত যা ঘটবে সকল ভাববাদী ও মোশির বিধি-ব্যবস্থার মধ্যে তা বলা হয়েছে।

14 καὶ εἰ θέλετε δεῖξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι.
আর যদি চাও গ্রহণ-করতে তিনিই সেই এলিয় -সেই আসতে-যাচ্ছে আসতে
[G2532](#) [G1487](#) [G2309](#) [G1209](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2243](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2064](#)

তোমরা যদি একথা বিশ্বাস করতে রাজী থাক তবে শোন, এই যোহাই সেই ভাববাদী এলীয়, যাঁর আসবার কথা ছিল।

15 ὁ ἔχων ὄτια, ἀκουέτω.
-যে আছে কান শুনুক
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

যার শোনবার মতো কান আছে সে শুনুক।

16 Τίτι δὲ ὁμοίωσω τὴν γενεὰν ταύτην? ὁμοία ἐστίν παιδίους καθημένους
কার-সাথে কিন্তু তুলনা-করব -সেই বংশকে এই সদৃশ আছে শিশুদের বসে-থাকা
[G5101](#) [G1161](#) [G3666](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3813](#) [G2521](#)

ἐν ταῖς ἀγοραῖς, ἃ προσφωνοῦντα τοῖς ἐτέροις,
-তে -সেই হাটে যারা ডাকছে -সেই অন্যদের
[G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G3739](#) [G4377](#) [G3588](#) [G2087](#)

“আমি কিসের সঙ্গে এই যুগের লোকদের তুলনা করব? এরা এমন একদল ছোট ছেলেমেয়েদের মতো যাঁরা হাটে বসে অন্য ছেলেমেয়েদের ডেকে বলে,

17 λέγουσιν, ἠυλῆσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ὠρχήσασθε; ἐθρηνήσαμεν καὶ οὐκ
বলছে বাঁশি-বাজালাম তোমাদের আর না নাচলে বিলাপ-করলাম আর না
[G3004](#) [G0832](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3738](#) [G2354](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐκόψασθε.
কাঁদলে
[G2875](#)

‘আমরা তোমাদের জন্য বাঁশি বাজালাম, তোমরা নাচলে না। আমরা শোকের গান গাইলাম, কিন্তু তোমরা বিলাপ করলে না।’

18 ἤλθεν γὰρ Ἰωάννης μῆτε ἐσθίων μῆτε πίνων, καὶ λέγουσιν, Δαιμόνιον ἔχει!
এলেন কারণ যোহ্ন না খেয়ে না পান-করে আর বলছে ভূত আছে
[G2064](#) [G1063](#) [G2491](#) [G3383](#) [G2068](#) [G3383](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1140](#) [G2192](#)

যোহ্ন অন্য লোকদের মতো না করলেন আহার, না করলেন পান, আর লোকরা বলে, ‘ওকে ভূতে পেয়েছে।’

19 ἤλθεν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων καὶ πίνων, καὶ λέγουσιν, Ἴδου,
এলেন -সেই পুত্র -র মানুষের খেয়ে আর পান-করে আর বলছে দেখ
[G2064](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3708](#)

ἄνθρωπος, φάγος καὶ οἰνοπότης, τελωνῶν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν! καὶ
মানুষ পেটুক আর মদ্যপায়ী কর-আদায়কারীদের বন্ধু আর পাপীদের আর
[G0444](#) [G5314](#) [G2532](#) [G3630](#) [G5057](#) [G5384](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#)

ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτῆς.
ন্যায়সঙ্গত-প্রমাণিত-হল -সেই প্রজ্ঞা থেকে -সেই কাজগুলি তার
[G1344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

এরপর মানবপুত্র এসে অন্য লোকদের মতো পান ও আহার করলেন বলে লোকে বলছে, ‘ঐ দেখ! একজন পেটুক ও মদখোর, কর আদায়কারী ও পাপীদের বন্ধু’ কিন্তু প্রজ্ঞা তার কাজের দ্বারাই সত্য বলে প্রমাণিত হবে।’

20 Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται
তখন শুরু-করলেন তিরস্কার-করতে -সেই নগরগুলিকে -তে যেগুলিতে ঘটছিল -সেই অধিকাংশ
[G5119](#) [G0756](#) [G3679](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1096](#) [G3588](#) [G4118](#)

δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν.
পরাক্রমের-কাজগুলি তাঁর কারণ না মন-ফেরাল
[G1411](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3340](#)

যে সমস্ত শহরে যীশু বেশীর ভাগ অলৌকিক কাজ করেছিলেন, তাদের তিনি ভর্তসনা করলেন, কারণ তারা তাদের মন ফেরায় নি। তিনি তাদের বললেন,

21 Οὐαί σοι, Χοραζὶν! οὐαί σοι, Βηθσαιδᾶ! ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ
হায় তোমাকে খোরাসীন হায় তোমাকে বৈৎসৈদা কারণ যদি -তে সোরের আর
[G3759](#) [G4771](#) [G5523](#) [G3759](#) [G4771](#) [G0966](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1722](#) [G5184](#) [G2532](#)

Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι
সীদোনে ঘটত -সেই পরাক্রমের-কাজগুলি -সেই ঘটছে-যা -তে তোমাদের অনেক-আগেই
[G4605](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3819](#)

ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ, μετενόησαν.
নিশ্চয়ই -তে চট আর ছাইয়ে মন-ফেরাত
[G0302](#) [G1722](#) [G4526](#) [G2532](#) [G4700](#) [G3340](#)

“ধিক্ কোরাসীন! ধিক্ বৈৎসৈদা! তোমাদের কি ভয়ঙ্কর দুর্দশাই না হবে! আমি তোমাদের একথা বলছি কারণ, তোমাদের মধ্যে যে সব অলৌকিক কাজ আমি করেছি তা যদি সোর ও সীদোনে করা হত, তবে সেখানকার লোকেরা অনেক আগেই তাদের পাপের জন্য অনুতপ্ত হয়ে চটের বস্ত্র পরে ছাই মেখে মন-ফিরাতো।”

22 πλὴν λέγω ὑμῖν, Τύρῳ καὶ Σιδῶνι, ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως,
কিন্তু বলছি তোমাদের সোরের আর সীদোনের অধিক-সহ্য হবে -তে দিনে বিচারের
[G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G0414](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2250](#) [G2920](#)

ἢ ὑμῖν.
চেয়ে তোমাদের
[G2228](#) [G4771](#)

তাই আমি তোমাদের বলছি, বিচারের দিনে তোমাদের থেকে সোর ও সীদোনের অবস্থা সহ্য করবার মতো হবে।

23	καὶ	σύ,	Καφαρναοῦμ,	μὴ	ἕως	οὐρανοῦ	ὑψωθήσῃ,	ἕως	ἄδου	καταβήσῃ!
	আর	তুমি	কফরনাহুম	কি	পর্যন্ত	স্বর্গের	উঠবে	পর্যন্ত	পাতালে	নামবে
	G2532	G4771	G2584	G3361	G2193	G3772	G5312	G2193	G0086	G2597
	ὅτι	εἰ	ἐν	Σοδόμοις	ἐγενήθησαν	αἱ	δυνάμεις	αἱ	γενόμεναι	ἐν
	কারণ	যদি	-তে	সদোমে	ঘটত	-সেই	পরাক্রমের-কাজগুলি	-সেই	ঘটেছে-যা	-তে
	G3754	G1487	G1722	G4670	G1096	G3588	G1411	G3588	G1096	G1722
	σοί,	ἔμεινεν	ἄν	μέχρι	τῆς	σήμερον.				
	তোমাকে	থাকত	নিশ্চয়ই	পর্যন্ত	-সেই	আজ				
	G4771	G3306	G0302	G3360	G3588	G4594				

“আর যে কফরনাহুম তুমি নাকি স্বর্গীয় মহিমায় মণ্ডিত হবে? না! তোমাকে পাতালে নামিয়ে আনা হবে যে সমস্ত অলৌকিক কাজ তোমার মধ্যে করা হয়েছে তা যদি সদোমে করা হত তবে সদোম আজও টিকে থাকত।

24	πλὴν	λέγω	ὑμῖν,	ὅτι	γῆ	Σοδόμων	ἀνεκτότερον	ἔσται	ἐν	ἡμέρᾳ	κρίσεως
	কিন্তু	বলছি	তোমাদের	যে	দেশের	সদোমের	অধিক-সহ্যীয়	হবে	-তে	দিনে	বিচারের
	G4133	G3004	G4771	G3754	G1093	G4670	G0414	G1510	G1722	G2250	G2920
	ἢ	σοί.									
	চেয়ে	তোমার									
	G2228	G4771									

আমি তোমাদের বলছি, বিচারের দিনে তোমাদের চেয়ে বরং সদোম দেশের দশা অনেক সহ্যীয় হবে।”

25	Ἐν	ἐκείνῳ	τῷ	καιρῷ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν,	Ἐξομολογοῦμαί	σοί,		
	-তে	সেই	-সেই	সময়ে	উত্তর-দিয়ে	-সেই	যীশু	বললেন	ধন্যবাদ-জানাচ্ছি	তোমাকে		
	G1722	G1565	G3588	G2540	G0611	G3588	G2424	G3004	G1843	G4771		
	Πάτερ,	Κύριε	τοῦ	οὐρανοῦ	καὶ	τῆς	γῆς,	ὅτι	ἔκρυψας	ταῦτα	ἀπὸ	σοφῶν
	পিতা	প্রভু	-র	স্বর্গের	আর	-র	পৃথিবীর	কারণ	লুকিয়েছ	এগুলি	থেকে	জ্ঞানী
	G3962	G2962	G3588	G3772	G2532	G3588	G1093	G3754	G2928	G3778	G0575	G4680
	καὶ	συνετῶν,	καὶ	ἀπεκάλυψας	αὐτὰ	νηπίοις.						
	আর	বুদ্ধিমানদের	আর	প্রকাশ-করেছ	সেগুলি	শিশুদের						
	G2532	G4908	G2532	G0601	G0846	G3516						

এই সময় যীশু বললেন, “স্বর্গ ও পৃথিবীর প্রভু, আমার পিতা, আমি তোমার প্রশংসা করি, কারণ জগতের জ্ঞানী ও পণ্ডিতদের কাছে এসব তত্ত্ব তুমি গোপন রেখে শিশুর মতো সরল লোকদের কাছে তা প্রকাশ করেছ।

26	ναί,	ὁ	Πατήρ,	ὅτι	οὕτως	εὐδοκία	ἐγένετο	ἔμπροσθέν	σου.
	হ্যাঁ	-সেই	পিতা	কারণ	এইরকম	সন্তুষ্টি	হল	সামনে	তোমার
	G3483	G3588	G3962	G3754	G3779	G2107	G1096	G1715	G4771

হ্যাঁ, পিতা এই ভাবেই তো তুমি এটা করতে চেয়েছিলে।

27	Πάντα	μοι	παρεδόθη	ὑπὸ	τοῦ	Πατρός	μου.	καὶ	οὐδείς	ἐπιγινώσκει		
	সমস্ত	আমাকে	সমর্পিত-হয়েছে	দ্বারা	-র	পিতার	আমার	আর	কেউ-না	জানে		
	G3956	G1473	G3860	G5259	G3588	G3962	G1473	G2532	G3762	G1921		
	τὸν	Υἱόν,	εἰ	μὴ	ὁ	Πατήρ;	οὐδέ	τὸν	Πατέρα	τις	ἐπιγινώσκει,	εἰ
	-সেই	পুত্রকে	যদি	না	-সেই	পিতা	না	-সেই	পিতাকে	কেউ	জানে	যদি
	G3588	G5207	G1487	G3361	G3588	G3962	G3761	G3588	G3962	G5100	G1921	G1487
	μὴ	ὁ	Υἱός,	καὶ	ὃς	ἐὰν	βούληται	ὁ	Υἱός	ἀποκαλύψαι.		
	না	-সেই	পুত্র	আর	যাকে	যদি	ইচ্ছা-করেন	-সেই	পুত্র	প্রকাশ-করতে		
	G3361	G3588	G5207	G2532	G3739	G1437	G1014	G3588	G5207	G0601		

“আমার পিতা সব কিছুই আমার হাতে সঁপে দিয়েছেন। পিতা ছাড়া পুত্রকে কেউ জানে না; আর পুত্র ছাড়া পিতাকে কেউ জানে না। পুত্র যার কাছে পিতাকে প্রকাশ করতে ইচ্ছা করেন সে-ই তাঁকে জানে।

28 Δεῦτε πρός με, πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι, κἀγὼ
এসো কাছে আমার সকলে -যারা পরিশ্রান্ত আর বোঝা-বহকারী আর-আমি
[G1205](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2872](#) [G2532](#) [G5412](#) [G2504](#)

ἀναπαύσω ὑμᾶς.
বিশ্রাম-দেব তোমাদের
[G0373](#) [G4771](#)

“তোমরা যাঁরা শ্রান্ত-ক্লান্ত ও ভারাক্রান্ত মানুষ, তারা আমার কাছে এস, আমি তোমাদের বিশ্রাম দেব।

29 ἄρατε τὸν ζυγὸν μου ἐφ’ ὑμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ’ ἐμοῦ, ὅτι πραῦς
তুলে-নাও -সেই জোয়াল আমার উপরে তোমাদের আর শেখ থেকে আমার কারণ নম্র
[G0142](#) [G3588](#) [G2218](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3129](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3754](#) [G4239](#)

εἶμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ; καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.
আমি আর বিনয়ী -তে হৃদয়ে আর পাবে বিশ্রাম -সেই প্রাণে তোমাদের
[G1510](#) [G2532](#) [G5011](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0372](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

আমার জোয়াল তোমাদের কাঁধে তুলে নাও, আর আমার কাছ থেকে শেখ, কারণ আমি বিনয়ী ও নম্র, তাতে তোমাদের প্রাণ বিশ্রাম পাবে।

30 ὁ γὰρ ζυγὸς μου χρηστός, καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν.
-সেই কারণ জোয়াল আমার সহজ আর -সেই বোঝা আমার হালকা আছে
[G3588](#) [G1063](#) [G2218](#) [G1473](#) [G5543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5413](#) [G1473](#) [G1645](#) [G1510](#)

কারণ আমার দেওয়া জোয়াল বয়ে নেওয়া সহজ ও আমার দেওয়া ভার হালকা।”